

Digitized by the Internet Archive
in 2018 with funding from
Princeton Theological Seminary Library

Año IV

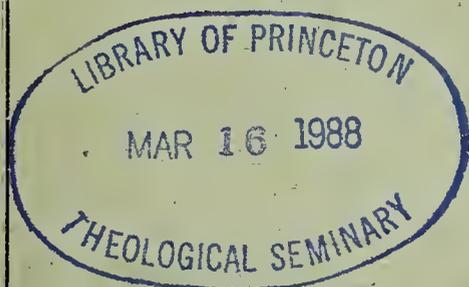
Diciembre 1.º de 1922

Núm. 87

Mensajero

Valdense

Periódico quincenal de estudios y eco de las
Colonias Valdenses del Río de la Plata



SUMARIO:

Comunicación oficial. — La conservación de la salud es un deber social. — El Sadhou Sundar Singh. — El ángel en una piedra. — Paso tras paso, día tras día. — El libro de los libros. — De una carta particular. — Ecos del Uruguay. — Ecos de la Argentina.

ADMINISTRADOR: EMILIO ROLAND

COLONIA VALDENSE. - URUGUAY

Suscripción anual adelantada \$ 2.50 oro uruguayo

o \$ 8.00 m/n argentina

AGENTES de "MENSAJERO VALDENSE"

URUGUAY

Colonia Valdense — Alberto Jourdán.
Artilleros—Julio Long.
Barker—Emilio Rivoir.
Cañada de Nieto—Abel Félix.
Colonia Elizalde—Juan Enrique Bong.
Cosmopolita—Pedro Bounous.
Estanzuela—Juan M. Buffa.
La Paz—J. Pedro Oronoz.
Lavallo—Enrique Benech.
Miguelete—Jerah Jourdán.
Montevideo—Emilio Armand Ugón.—Tacuarembó, 1072.
Quintón—Emilio Gonnet.
Riachuelo — David Barolin.
San Pedro—José Negrín.
Tarariras—Carlos F. Rostán.
Colonia Suiza—Alfredo Robert.

ARGENTINA

Buenos Aires—Benson A. Prichard.
Alejandra—Pedro Tourn.
Colonia Belgrano y Rigby—Juan Constantín.
El Triángulo—Augusto Gonnet.
Las Garzas y Ocampo—Enrique A. Tourn.
Jacinto Arauz—Daniel Bonjour Dalmás.
Monte Nieves—José Ferrando.
Rosario Tala—Ernesto Guigou.
San Gustavo—Juan Barolin Cayrus.
Villa Alba—Benjamín Long.
Villa Iris—Augusto Negrín.
Venado Tuerto—Juan F. Gardiol.
Colonias San Carlos Sud, Centro y Norte—Pedro Gardiol.
Calchaquí—Sara Tourn.

ITALIA

Agente y corresponsal: Sr. Julio Tron, pastor, *Pomaretto* (Valles Valdenses) Prov. TORINO.

ARSÉNICO ALEMAN "SILESIA"

El veneno más eficaz para destruir los hormigueros. Especialidad en la fabricación de tachos para queserías y todo lo necesario para las mismas.

Hojalatería, Ferretería, Bazar y Juguetería

de LEONARDO BECK

Al lado de la imprenta «Colonia Suiza».

NUEVA HELVECIA

Para facilitar el envío del dinero, ruégase a los suscriptores diseminados de la Argentina envíen su anualidad al Sr. Benson A. Prichard (Paseo Colón 161, Buenos Aires). Suscripción anual adelantada, pesos 6.00 m/n argentina.

¡¡USTED QUE COMPRA AL CONTADO!!

¿ Por qué no efectúa sus compras en la

CASA MARTIN REISCH

para que le reporten el beneficio del 5 % DE DESCUENTO que hace esta casa sobre los precios corrientes, de todos sus ramos, en las compras al contado?

Sería Vd. un convencido más, porque realmente en esta forma se compra más barato.

CLOTILDE ARTUS, *Modista*. —
Confecciones, sombreros, ropa
blanca, especialidad en Tailleurs.
Colonia Valdense.

Dr. SAMUEL BERTON

Ofrece sus servicios profesionales.

COLONIA

Mensajero Valdense

Director: LEVY TRON, J. Arauz (F. C. P.) R. Argentina

Redactor: ERNESTO TRON—Colonia Valdense (Uruguay)

PERMANENTE

A nuestros lectores y corresponsales

Al señor Lévy Tron, Director del periódico (Jacinto Aráuz, F. C. P., Rep. Argentina), envíense los artículos editoriales y las noticias de la Argentina y del extranjero.

Al señor Ernesto Tron, Redactor del periódico (Colonia Valdense, Uruguay), envíense los artículos editoriales y las noticias del Uruguay, de modo que lleguen a Colonia Valdense antes del 10 y del 25 de cada mes para que puedan publicarse.

EL DIRECTOR.

COMUNICACION OFICIAL

La Comisión de Distrito, en su sesión del 13 de noviembre, resolvió convocar la próxima conferencia en Cañada Nieto, para el segundo domingo de marzo próximo.

Colonia Valdense, 24 de noviembre de 1922.

Por la Comisión de Distrito:

Ernesto Tron.

EL DEBER DE DAR

Lucas, 21 a 1-4.

El magnífico episodio de la dádiva de la pobre viuda nos ofrece enseñanzas sumamente útiles.

1.º Los judíos habían colocado a la salida del templo trece arcaas para las ofrendas de los fieles. Cierta día Jesús, a la puerta del templo, según la narración bíblica, mira a los que echan sus ofrendas en el arca y llama la atención de sus discípulos sobre los donantes. Eso equivale a decir que Jesús recomienda a sus discípulos *el deber de dar*. La Iglesia cristiana comprendió ese deber desde los primeros tiempos y jamás dejó de recordar ese deber a todos los cristianos.

¿Por qué debemos dar? Porque la obra de Dios necesita de nuestros dones para su sostén y su desarrollo.

El sostén del culto envuelve gastos considerables que han de ser cubiertos por los miembros de Iglesia. Las obras de beneficencia: hospitales, asilos, orfanatos, institutos, hogares; las obras de evangelización y las misiones necesitan dinero para proseguir su

trabajo. ¡Cuántas obras no pudieron nunca empezarse por falta de dinero!

¡Cuántas obras hubieron de interrumpirse por falta de dinero!

2.º Es evidente, pues, que *todo creyente* debe dar, pero ¿cuánto debe dar? ¿Mucho o poco?

El episodio que estudiamos nos da la respuesta más elocuente a esta pregunta.

Jesús miraba las dádivas de los ricos que echaban ricas ofrendas en el arca. El Señor no los condenó; por el contrario, los aprobó. Las personas ricas deberían dar con esplendidez! Cada persona debe dar proporcionalmente a sus bienes. Sin embargo, la pobre viuda nos ofrece otro ejemplo. Los ricos daban lo que les sobraba, pues sus donaciones no les causaban ningún sacrificio. La pobre viuda dió de su indigencia todo lo que tenía en un gesto de sublime generosidad. Por eso dijo Jesús que ella había dado más que todos.

3.º Lo que nos impresiona en el acto realizado por la pobre viuda, es el espíritu con que ella echa su óbolo en el arca. Esa mujer quiere expresar con su donación su profundo agradecimiento a Dios, por los innumerables beneficios recibidos de Él.

Ella da con alegría porque puede hacer *algo* por El que todo lo hizo para ella! Da sin ostentación, con toda humildad. Nosotros también debemos, como esa pobre viuda, contribuir con alegría y con agradecimiento para Dios y para su obra.

No murmuremos si la Iglesia

nos pide nuestra contribución! Pensemos que por mucho que demos nunca compensaremos lo que Dios nos da cada día. Pensemos que Dios es el dueño del mundo y que nosotros somos sus mayordomos. Lo que tenemos no es nuestro sino de Dios. Al dar a Dios no hacemos más que devolverle *su parte*, lo suyo. Si recibimos bendiciones materiales o espirituales, como recibimos todos nosotros los valdenses, debemos estar profundamente agradecidos y nuestro agradecimiento ha de demostrarse prácticamente con nuestras contribuciones.

E. T.

El señor Inspector de Escuelas, don Juan Pontet, nos envía el siguiente artículo, que publicamos complacidos:

LA CONSERVACION DE LA SALUD ES UN DEBER SOCIAL.

Con este título escribe el señor Jorge Renard, profesor del Colegio de Francia, la hermosa página que a continuación se transcribe, para que la juventud valdense y la que nos lea, medite sobre las enseñanzas que en ella se encierran.

Joven de sangre ardiente y turbulenta, ante el cual se presenta la vida llena de riesgos y de tentaciones, no juegues con tu salud. No la expongas inconsiderada-

mente a los peligros que la acechan por todas partes, en los placeres más que en el trabajo. Vela cuidadosamente por tan precioso bien.

Lo cual no significa en manera alguna, que debas pasar el tiempo mirándote la lengua en el espejo, tomándote el pulso o la temperatura, escuchándote vivir, atrincherado contra el frío, el calor, el viento y la lluvia. Tales precauciones convendrán al anciano. A tu edad, debes aguerrir y doblegar el cuerpo, acostumbrarlo a todas las intemperies, en una palabra, hacer de él el esclavo dócil y robusto de una voluntad resuelta.

Pero no vayas, atraído por el deseo, a comprometer, en un momento de entusiasmo, o tal vez por jactancia, por imitar a los camaradas, tus probabilidades de una existencia larga y fecunda.

Tu interés te aconseja ser prudente. Tu porvenir depende de tu moderación actual. Ahora vales mucho, pues tienes ante ti un número de años que puede ser en los cuidados que rodearon a tu infancia, en los sacrificios que se hicieron por tu educación y la esperanza que tuvieron tus padres en tu porvenir y piensa que todo eso habrá sido vano, ilusorio, si no dispones de la fuerza corporal para realizar lo que se esperaba de tu inteligencia y de tu labor. Piensa sobre todo en los que nacerán de ti y que tendrán derecho de maldecirte si les trasmites una sangre viciada, nervios débiles, taras y sufrimientos que les con-

denarán a un estado de inferioridad en la lucha por la existencia.

Piensa, también, en la sociedad de la cual formas parte y que fué considerable. Pero si te dejas contaminar y deteriorar, siendo luego un pobre ser raquítico y lacerado, pierdes en seguida las tres cuartas partes de tu valor. Desciendes en la escala de los valores humanos al rango de esos objetos ajados que se compran con rebaja.

Tú dirás: "¡Qué importa! Mi cuerpo es mío. Puedo hacer de él lo que me parezca. Eso es cosa mía." Pues bien: ¡no! No es cierto: Eso concierne también a los que te rodean. Eres culpable ante ti mismo, ante tu familia y ante la humanidad.

En primer lugar, tu salud es un patrimonio que recibiste de tus mayores y que debes transmitir intacto y, si es posible, acrecentado, a tus hijos. Piensa en la madre que te nutrió. A ella debes tu saber, y has aprovechado de sus conquistas sobre la naturaleza de mil comodidades que componen lo que se llama civilización y que ha creado lentamente en el curso de los siglos. ¿No será justo que le devuelvas, según tus fuerzas, lo que recibiste de ella, y que te empeñes en dejarla mejor y más feliz que lo que la encontraste?

Pero ¿cómo podrás ser un ciudadano útil a tu país, buen obrero en la paz y buen defensor en la guerra, si tu salud, y por consiguiente tu humor, es deficiente, si así llegas a ser para él una carga, en vez de ser un sostén, si no eres sino un enfermo que necesita la

asistencia de los demás y que limita su ambición a gastar lentamente un resto de vitalidad?

Piensa, además, en esto: que eres un anillo de una cadena inmensa, cuyo principio se pierde en la noche de los tiempos, el producto de generaciones innumerables, el resultado provisorio del esfuerzo archiseccular que ha perfeccionado lentamente al animal bípedo que fué el hombre primitivo, que contiene a la humanidad anterior como a la humanidad futura, que no puedes faltar a tus antepasados y a tus descendientes sin ser ingrato para con los unos y doloso para con los otros.

Por todos estos motivos, joven, cuida tu salud como un tesoro que no te pertenece y del cual sólo eres depositario. Los antiguos, que no solían separar lo que debe estar unido, tenían una hermosa máxima en dos partes: *Mens sana in corpore sano* (Inteligencia sana en cuerpo sano). Esfuézzate en alcanzar ese doble ideal, pues los modernos no han ideado nada mejor.

EL SADHOU SUNDAR SINGH

(De "La Bonne Revue")

Se encuentra nuevamente en Europa el apóstol hindú: Sâdhou Sundar Sing. El eco de su palabra nos llega desde Suiza, donde su visita ha despertado tanto interés y atraído grandes muchedumbres.

Este asceta cristiano, pertene-

ciente a una casta noble de la India, ha elegido una vida de absoluto desprendimiento, recorriendo su país para predicar el Evangelio de Jesús. Ni las persecuciones, ni los malos tratos, ni la miseria le acobardaron y atrajo muchas almas al seno del cristianismo.

Tomamos de dos diarios suizos los resúmenes que damos a continuación y cuyos autores asistieron personalmente a las reuniones dadas por el Sâdhou.

He aquí lo que dice Mme. C. Caille en "Notre Petite Feuille": "Su tema era: "El conocimiento personal, íntimo de Cristo; entrar en relación viviente con El, para aprender a conocerle de verdad. El poder de la oración. La intervención real de Dios en la vida diaria."

Ilustraba sus palabras con numerosas anécdotas, manteniendo fácilmente la atención y cautivando a su auditorio.

Pero, lo que más fuerza daba a su palabra, era ese desprendimiento de sí mismo, esa consagración absoluta a su Padre celestial, que en él se notaba. "On sentait en lui la Puissance d'En-Haut". Dotado de un espíritu vivo, inteligente, enérgico, práctico, yendo siempre derecho al grano, no tenía nada de místico ni vaporoso. Se elevaba a las más altas esferas intelectuales, moviéndose en ellas con desembarazo, aún a veces con rasgos de buen humor, que distendía el espíritu de los oyentes, manteniéndolos siempre, empero, en una atmósfera de recogimiento.

Es verdad que Sundar Sing se

encuentra naturalmente favorecido por brillantes cualidades, tales como: facilidad de elocución, lenguaje sencillo, de fácil comprensión, aún tratándose de las cosas más profundas del consejo de Dios. También en otros predicadores se observan estas cualidades, pero no producen una impresión tan profunda como la que ha dejado este “*hombre de Dios*”.

En “*Semailles et Moissons*”, Mr. S. Squire nos dice:

“He tenido el gusto de asistir a la reunión dada por el Sâdhou *Sundar Sing*”, en Lausanne, el miércoles 8 de marzo, para los pastores, teólogos, estudiantes, etc. Su admirable sencillez puede servirnos de ejemplo. Por más que se ve rodeado del interés general, parece no darse cuenta siquiera de su gran popularidad.

Daré aquí un breve resumen, ateniéndome a mi memoria y a las pocas notas tomadas, y que, por fuerza, debe resultar incompleto.

El Sâdhou comentó, después de haberlo leído: Mateo XXI: 28, “*Hijo mío, ve hoy a trabajar en mi viña*”. Trátase aquí de un hijo, no de un criado; no iba a trabajar en una viña ajena, por un salario, sino en la viña de su padre, en la suya, en fin, y su trabajo no podía ser sino un trabajo de amor.

Hoy día se habla mucho de la paternidad divina y de la fraternidad humana, pero realizado esto sin necesidad de redención, apoyándose en la parábola del hijo pródigo. Cuando el hijo volvió a su casa, se dice, no hubo menes-

ter de intermediario, ni tuvo que sufrir expiación alguna. Pero se olvida que en el caso de la parábola no se trata de un hombre del mundo que no ha gozado jamás de salud espiritual, sino de un hijo de Dios, que ha conocido, por lo tanto, las dulzuras de la comunión con el Padre, a quien ha abandonado después.

¿Quién, antes de Cristo, nos ha enseñado esta magnífica revelación de Dios como Padre? Buscad en todas las religiones las filosofías; entre los sabios de Grecia, Sócrates o Platón; interrogad a Buda o a quien queráis entre los fundadores de alguna religión: ¿cuál es el hombre que haya descubierto esta noción de Dios como Padre? No la encontraréis sino en Cristo.

Inútil sería, pues, hablar de la gran fraternidad humana o de la gran paternidad divina, sin mencionar a Cristo, el Hijo de Dios. ¿Quién, si no El, nos lo hubiera revelado? ¿Quién hubiera descubierto algo semejante?

“*Hijo mío, ve hoy*” (no dentro de tres años, cuando estés debidamente preparado, no, ve hoy mismo). La mejor preparación es el trabajo de por sí. Cuando queremos aprender a nadar, no lo conseguiremos estudiando y recitando teorías, sino arrojándonos al agua.

“Yo mismo estuve en un seminario de teología; puedo decir que me interesó mucho, pero no que saqué provecho de ello. Mi instrucción espiritual la he hecho a los pies del Señor.”

“Visitando los seminarios teo-

lógicos de Inglaterra o América, he conocido hombres que, habiendo pasado allí años y años, no tenían ningún mensaje espiritual. No podían dar a otros más que lo que ellos mismos habían recibido, los huesos disecados de la ciencia. Tenían llena la cabeza, y el corazón vacío. Lo que viene de la cabeza, a la cabeza va; lo que sale del corazón llega al corazón”.

“A los jóvenes estudiantes quiero hacerles esta advertencia: Lo más importante no es conocer muchas cosas, pero sí es sobre todo necesario, conocerle a El, conocer a Cristo, el Maestro. La nueva teología, que niega tantas verdades, es como una gripe espiritual; no hallo mejor comparación que esta. “*He aquí que el que come pan conmigo levantó contra mí su calcañar*”. En Occidente os habéis sentado a la mesa del Rey y habéis comido su pan. Mas algunos le han traicionado, negando su divinidad o la expiación, como el de Judas será su destino: se ahorcarán en el árbol de su ciencia”.

“No ha mucho un sabio químico me dijo: Debe ser muy interesante conocer la Biblia al dedillo y poder decir, por ejemplo: esto es de origen egipcio, esto proviene de Asiria, etc. Enseñándome, luego, una taza de leche, agregó: Yo puedo decirle, respecto a esta leche, de qué se compone, cuánta manteca, agua, azúcar, etc., contiene; puedo, además, separar estas materias unas de otras. ¿No le parece también interesante?”

—Ciertamente, es muy interesante, repúsele, pero su hijito, de

tres años de edad, le gana a usted en esto. El sabe que esta leche es dulce; que le alimenta y fortifica, y la beberá; mientras que usted no la beberá, porque, después de haberla estudiado, analizado y criticado, la ha descompuesto por completo. Hay personas siempre ocupadas en la crítica, a quienes no se les ocurre beber leche de la Palabra o darla a otros a beber.

“No voy en contra de lo instrucción, ni aún en contra de una sana crítica; pero lo que hace falta al servidor de Dios, es el mensaje espiritual de la salud, y ninguna ciencia podrá jamás reemplazar lo que debemos de recibir directamente a los pies del Maestro”.

(Continuará).

EL ANGEL EN UNA PIEDRA

Se dice que Miguel Angel, paseándose un día con sus amigos, descubrió en una calle oscura y sucia de Florencia, un hermoso bloc de mármol abandonado y casi enterrado entre los escombros y el cieno. Sin cuidarse de sus vestidos, se puso de inmediato a trabajar para extraer ese bloc de su innoble compañía y hacerlo transportar a su casa.

Sus acompañantes le preguntaron con sorpresa por qué se rebajaba a un trabajo semejante. “Si no es más que una piedra, después de todo”, decíanle. “Os equivocáis! Hay un ángel en esta piedra, y es preciso que yo lo haga aparecer!” respondió Miguel Angel.

El bloc fué llevado a su taller, y el artista, armado de mazo y cincel, no tardó en hacer surgir el ángel que él sólo había de antemano descubierto.

El educador ve también, en el bloc informe que emerge del cielo, el ángel que de él hará salir. Lo toma con cariño, lo trabaja con paciencia, lo forma con amor, hasta que hace de él una obra modelo.

Lo que Platón soñaba hacer, lo que el educador moderno tenta cumplir, el Cristo lo ha realizado en el dominio del espíritu, creando, por su vida de sufrimientos y apasionados esfuerzos, almas nuevas.

(De "La Veillée").

PASO TRAS PASO, DIA TRAS DIA

“ Me encontraba una mañana
 “ al pie de una elevada montaña,
 “ cuenta un viajero, cuya cima se
 “ elevaba majestuosa al cielo; y
 “ titubeaba ante tal ascensión.

—“ Y sin embargo, — me dije
 — después de todo no hay más
 “ que hacer un paso tras otro pa-
 “ ra llegar arriba!

“ El sol no había tramontado
 “ aún, cuando yo me encontraba
 “ sentado ya en la elevada cresta
 “ del monte, admirando el esplén-
 “ dido panorama ”.

Y bien, todo niño que emprende una tarea difícil, todo joven afanoso por crearse una posición en el mundo, debería recordar esta máxima.

Un día, el célebre matemático Arago, todavía niño, se torturaba el cerebro ante un problema de aritmética que no podía resolver, cuando sus ojos se fijaron en unas pocas palabras que un hombre de experiencia había escrito a un joven que había perdido el ánimo: “Continúa, querido hijito, persevera siempre!”

—“Estas simples palabras, dijo el propio Arago más tarde, han sido mi mejor maestro de matemáticas.”

Fué así que él progresó poco a poco, hasta que llegó a ser el más grande matemático de su tiempo.

(De "El Testimonio").

EL LIBRO DE LOS LIBROS

“ Ningún libro puede ser comparado a la Biblia, la que hoy, en todo o en parte, está traducida a 713 idiomas, o sea para las siete décimas partes de los habitantes de la tierra aproximadamente. Pues bien: ese “libro rey” es, según una expresión de Gregorio Nacianceno, “la carta de Dios escrita a todos los hombres.” La historia de esas traducciones sería algo muy interesante, unas veces muy novelesca, otras dramática, siempre edificante. Muchas de sus versiones han servido para fijar lenguajes que no eran escritos y así han agrandado la familia humana.

“Ha habido un tiempo, no muy

lejano, en el que se decía que los chinos hablaban chino (lo que en cierto sentido es aún verdad). Pero gracias a los trabajos de los misioneros, existen hoy 32 versiones de la Biblia en distintos dialectos del Imperio del Mediodía. Hay, también, 80 traducciones de las Sagradas Escrituras para las Indias.

“Es oportuno, y quizás interesante, recordar que las obras que más han sido traducidas en el mundo no son muy numerosos. Ante todo Homero, que estará traducido a 30 idiomas; Shakespeare vendrá en seguida en 35 idiomas; en fin, el libro más universalmente conocido sería “El Peregrino” de Juan Bunyan, traducido a más de 80 idiomas. Todo esto debe ayudarnos a conceder más importancia al tesoro que poseemos; y animarnos a leer la Palabra de Dios con mucho más diligencia, alegría y asiduidad”.

(De “La Veillée”).

DE UNA CARTA PARTICULAR

Señor Carlos Klett.

«Mi buen amigo:

Llueve. Una bruma espesa hace invisible las serranías de aquí al lado, desde donde parece bajar hacia los valles recién labrados, unas nubecillas tenues y flotantes como tules de hadas...

El mar no se ve ni su murmullo se oye. Las arboledas cercanas es-

tán vestidas de gris y apenas se adivinan en la espesura de la bruma atañal. Todo es monótono, triste, frío, desolado.

Así han de ser las almas de los que viven para los goces materiales de la tierra encerrados en el culto bestial del “Yo” omnipotente y salvaje. De los que con la mesa servida y el hogar caliente no pueden pensar en la trágica caravana de los hambrientos y ateridos que claman por una humanidad mejor. Y viven azotados por todas las tremendas injusticias sociales, recibiendo el insulto grosero de los que creen en una superioridad personal muchas veces aureolada por crímenes cometidos en nombre de ruines intereses que han subvertido al amor, a la justicia y a la fraternidad, piedras angulares sobre las que ha de descansar la humanidad futura. No es, mi amigo, la influencia de este día abrumador y tedioso, en que la naturaleza llora y el mar no murmura y los pájaros no cantan y el camino está desierto con sus tréboles reverdecidos, la causa que hace brotar en mi mente estas ideas que los “sensatos” llamarían quijotescas.

La visión diaria y dolorosa de las horribles injusticias sociales sublevan mi espíritu, y sueño con una posible regeneración de la sociedad, que traiga horas de bonanza para los buenos que irán arriba y en que los malos se purifiquen si quieren subir.

Yo amo árdientemente a la humanidad entera. Creo posible una indisoluble comunión de corazo-

nes, en que se fundará la eterna paz del universo.

Solamente así no correrán los ríos de sangre que atraviesan el globo en todas direcciones, nacidos en la fuente de los máximos dolores.

Solamente así cesarán los crímenes que avergüenzan al mundo.

Y, con los maderos de los patíbulos — afrenta de la humanidad — podría hacerse una inmensa hoguera que alumbrara en la noche triste de los miserables como una aurora de reflejos promisoros anunciando el advenimiento de una era nueva...

Ricardo Tell Figueredo.

PEQUEÑO SERMÓN DE DOS MINUTOS

¿Está vuestra alma “asegurada”?

“¡Qué rara pregunta!” me diréis tal vez. Pero, queridos lectores, ¿no os habéis interesado nunca por la suerte eterna de vuestra alma? Uno se asegura a menudo por la vida, contra el incendio, los accidentes, etc..., lo cual es muy prudente desde el punto de vista terrenal. Mas, asegurar uno su alma, sería aún más prudente todavía.

Considerad el valor inapreciable que el Señor Jesús daba al alma humana, cuando decía:

“¿De qué aprovecha al hombre, si granjearse todo el mundo, y perdieren su alma?” (Mat. 16.26). ¿Os habéis cerciorado de la forma como pasaréis la Eternidad? Si no, hay también para eso una “Com-

pañía de Seguros” cuyo Presidente es Dios. La prima, es Cristo mismo quien la pagó con su propia sangre. ¿Los beneficios? La vida eterna.

¿Cómo ingresar en esa Compañía? Acercaos a El, así como sois, reconociéndoos perdidos y sencillamente sobre la base de la redención por su sangre expiatoria, y *no por vuestras buenas obras o vuestros méritos*, y la salvación, el gozo, la paz y la vida eterna serán vuestros. — M. A. — De “La Bonne Revue”).

ECOS DEL URUGUAY

COLONIA VALDENSE. — El señor Chaplin, Agente de la Sociedad Bíblica Británica y Extranjera nos visitará el domingo 6 de diciembre y presidirá el culto del Centro y de La Paz. La colecta, a la salida del culto, se destina a la Sociedad antes mencionada. El señor Chaplin piensa visitar las demás iglesias valdenses.

Los exámenes de Francés en las distintas ayudantías de la Escuela de ésta, se efectuarán en los días 27, 28 y 29 de noviembre. La Comisión examinadora se compone de los señores D. Armand Ugón, E. Roland y E. Tron, suplente el señor David Rivoir.

El pastor señor E. Pascal efectuó la visita de Iglesia el domingo 12 de noviembre. Dirigió asimismo el culto de La Paz, siguiendo viaje para Belgrano e Iris.

Se efectuarán el día 6 de diciem-

bre los exámenes de los catecúmenos.

Los señores Adolfo y Enrique Malán, así como el señor Alberto Robert y la señora Adela R. de Gonnet, regresaron a sus hogares respectivos.

Se realizó el enlace del señor E. Ricca y de la señorita Juanita Gey-

monat. En casa de los novios, el pastor dirigió un pequeño culto.

La Comisión organizadora de la Kermesse dió cuenta a la Unión Cristiana de esta de las entradas y salidas de ese festival.

Fueron las que a continuación se indican:

	<u>Entradas</u>	<u>Salidas</u>
De venta de jalea hecha por las alumnas del Curso del Hogar para la Kermesse	\$ 89.05	
De donaciones en dinero para la Kermesse	60.45	
De las diferentes secciones de la Kermesse	1,393.86	\$ 1,543.36
<hr/>		
De gastos originados para la organización de la Kermesse		\$ 343.36
Saldo acreedor entregado al señor Merari Tourn, Tesorero de la Unión Cristiana de C. Valdense	\$ 1,200.00	\$ 343.36
	<u>\$ 1,543.36</u>	<u>\$ 343.36</u>

La Unión Cristiana en su sesión del 14 de noviembre, nombró a la Comisión siguiente para empezar y dirigir la construcción de la Casa de la Juventud. La forman los señores E. Tron, E. Roland y M. Tourn.

La Comisión de Distrito en su última sesión resolvió cambiar la sede de la próxima Conferencia, de Ombúes de Lavalle a Cañada del Nieto. El Consistorio de Cañada de Nieto, en representación de toda la congregación, pidió formalmente a la Comisión del Distrito ese cambio. Los hermanos que forman esa congregación alejada, necesitan ser alentados y

sostenidos. Hace unos doce años que la conferencia no se reunía allí. Por otra parte, el Consistorio de Ombúes de Lavalle reconoce justas las aspiraciones de la congregación del Nieto y expresa su deseo que la conferencia se realice allí.

Por medio de estos renglones deseamos exteriorizar nuestra gratitud hacia la distinguida educacionista señorita María Mondón, quien con notoria competencia desempeñara su puesto durante algunos meses en la Escuela N.º 26 de C. Valdense. Para no incurrir en error nos limitaremos a condensar en breves frases, que no

es un misterio la existencia de personas que se forman un concepto equivocado con respecto a los méritos del Maestro, calificando de triviales a dirigentes que en realidad resultan los más asiduos y empeñosos.

Es preciso reaccionar contra las fabulosas críticas que mimados niños nos narran en contra del Maestro!

En contadísimos casos encuentran esas críticas basada razón, y no es menos cierto que a menudo resultan del todo injustificables.

Los niños son niños y como tales razonan. Al enviarnos a instruirse y educarse en la escuela, debemos poder confiar desde nuestro hogar silencioso en el proceder del experto Maestro que, como en el caso que nos ocupa, supo desplegar sus energías para transmitir sólidos conocimientos a nuestra niñez. — *Un vecino.*

El señor Elías Armand Ugón desea expresar por medio del MENSAJERO al doctor Daniel Armand Ugón su profunda gratitud por sus inteligentes y desinteresados cuidados prestados a su señora esposa en su reciente enfermedad. Agradece igualmente la generosa ayuda de la señora Catalina G. de Malán y la de todos sus buenos vecinos que no se olvidaron de la familia de don E. Armand Ugón.

Se recibieron las siguientes donaciones a favor de la Banda de Música de la localidad:

Señora Agustina A. Ugón de Andreon, \$ 1.00; Señores Juan Gilles, \$ 2; Enrique Tourn, \$ 3;

David Davyt, \$ 2; Juan D. P. Geymonat, \$ 0.30; José Negrín, \$ 1; David Talmón, \$ 2 y Teófilo Tourn, \$ 1.

Celebraron sus bodas de oro, el señor Numa Bobert y su esposa señora Adela Gardiol de Robert. Los esposos Robert pudieron celebrar este felicísimo acontecimiento rodeados de todos sus hijos y de algunos amigos. Los esposos Robert no tuvieron una familia numerosa, pero el hogar de estos hermanos era el hogar de todos aquellos que se sentían huérfanos y sin afecto. ¡Bendito hogar que consoló tantas tristes vidas! ¡Bendito hogar, rico en bendiciones espirituales, que dió generosamente a cuanto triste y pobre se acercó a él! El bellissimo ejemplo de consagración a los que sufren, dado por los esposos Robert, no debe pasar inadvertido. Ojalá se multipliquen hogares semejantes! ¡Ojalá tengan los esposos Robert muchos imitadores! La familia Robert no dejará a sus descendientes una gran fortuna, pero les dejará la más preciada riqueza, es decir, un tesoro de buenas obras, que durará eternamente y formará una corona de estrellas que ceñirá la frente de los esposos Robert en el cielo!

Falleció repentinamente el señor Augusto Peyrot. Presentamos a su señora esposa y a su familia expresiones de nuestra simpatía cristiana.

Los siguientes niños de Comba, compraron 67 ladrillos para la Casa de la Juventud: Esteban Malán, José Meny, Blanca Bertón,

Ernesto Bertinat, Timoteo Bertinat, Aurora Baridón, Julia Meny, Hilda Tourn, Juana y María Moreno, Orestes González, Ricardo Meny, Frida Wirth, Armando Pontet, Alina Tourn, Angélica Bertinat y Riça Bertinat. ¡Un millón de gracias a esos niñitos!

Nos visitó el señor Santiago Pontet, de regreso de su larga jira misionera, que realizó con gran satisfacción de todos los valdenses visitados.

Los niños Edmundo, Delia, Julia, Edde y Blanca Garrón, enviaron 1,000 ladrillos para el local de la Unión Cristiana a construirse próximamente. ¡Mil gracias! ¿Qué niños los imitarán?

Club Atlético Colonia Valdense. —Bajo la presidencia del señor Teófilo Davyt se celebró una asamblea ordinaria.

En primer término, de acuerdo con los datos presentados por el Director de la Plaza, señor Juan A. Bonnet, se hizo entrega de los premios donados por el Club a los vencedores en el último torneo atlético celebrado en nuestra Plaza.

Recibió el primer premio, consistente en un hermoso juego de tinteros, el señor Augusto Jordán, ganador con 20 puntos; el 2.º premio el señor Juan D. Malán (hijo), con 19 puntos, y el 3.º el señor Juan Longo, con 10 puntos.

Según moción presentada por el señor Davyt, la Asamblea designó como socios honorarios al señor Daniel Armand Ugón y al doctor E. Barbaroux, que han contribuído eficazmente a la insta-

lación de la Plaza de Deportes de esta localidad, proporcionando así a la juventud un lugar de esparcimiento y de distracciones saludables y educativas.

Se decidió realizar un paseo a la playa en fecha que oportunamente indicará la Comisión Directiva y al que se invita a concurrir a todos los socios.

Liceo. — El magnífico bosque del señor A. B. Revel, fué marco de una simpática demostración que los estudiantes ofrecieron a la doctora E. C. Long, profesora del Liceo, que parte para Estados Unidos.

La niña Cesarina Gonnet, de 4.º año, expresó en correcto inglés, en nombre de todas sus compañeras, el profundo agradecimiento que sentían por la profesora buena e inteligente, que dejará un recuerdo imborrable en el corazón de todos sus discípulos.

Miss Long agradeció, incitando a sus alumnos a vivir una vida útil, proponiéndose siempre como norma una conducta tal que el mundo no sea lo mismo después de ellos que antes y que la huella que dejen sea tal, que los que vengan después puedan caminar con paso más seguro y venciendo menos dificultades en el camino del bien.

El pastor Daniel Armand Ugón agradeció a la doctora Long por su trabajo y buena influencia en el Liceo. Presentó a la profesora señorita E. C. Long, como un ejemplo digno de ser imitado por todas las estudiantes del Liceo.

COLONIA COSMOPOLITA. — La

kermesse llevada a cabo en ésta el día 2 de noviembre, en favor de la casa pastoral, fué favorecida por uno de los más lindos días de primavera; así es que la concurrencia ha sido numerosa y... bien dispuesta para gastar reales y pesos! El éxito financiero superó a la expectativa; y nos alegramos en poder comunicar que, gracias a la kermesse, se han pagado todos los gastos ocasionados por las refacciones a la casa pastoral, sin que fuera necesario pedir auxilio a las iglesias hermanas.

Un “¡gracias!” muy cordial a la Comisión organizadora por el mucho trabajo realizado; y, sin quitar nada a los méritos de cada uno de sus miembros, séanos permitido hacer mención especial de la señorita Ema Bounous, que estuvo a la cabeza de toda la larga preparación. Vaya también nuestro sentido agradecimiento a la Banda de Música de Cosmopolita, que, con su desinteresado concurso, hizo más atractiva y alegre la fiesta.

No publicamos balance. Todos los que se interesan por saber cuáles hayan sido las entradas y los gastos, y cómo se ha repartido la ganancia líquida, lo podrán ver a la puerta del mismo local, en que tuvo lugar la kermesse.

Al considerar cerrada la suscripción para la casa pastoral, publicamos, para constancia y agradecimiento, las listas de todas las suscripciones recibidas a ese fin, en el año 1922.

De la 1.^a lista, en circulación desde 1291, y publicada, se agregan:

Pablo M. Salomón \$ 10, Esteban Geymonat 10, José Timoteo Gonnet \$ 12, Ernesto Poas \$ 1, Francisco Justet \$ 27.45, Daniel Gonnet 5 y Magdalena C. de Bertinat \$ 5.

2.^a Lista: Juan Baridón \$ 7, Juan Geymonat \$ 5, Juan Negrín \$ 10, Juan Tourn \$ 3, Pablo M. Salomón \$ 10, J. Timoteo Gonnet \$ 10, Daniel Gonnet \$ 5, Daniel Baridón \$ 5, Pablo Baridón \$ 5, Paulina J. de Goss \$ 1, Pablo Geymonat y Catalín \$ 5, Carlos A. Dalmas \$ 4, Juan David Planchón \$ 5, Alejandro Ricca \$ 1.50, Enrique Ricca \$ 1, Emilio Gonnet \$ 7, Augusto Dalmas \$ 3, Pedro Ricca \$ 3, Juan Daniel Planchón \$ 4.50, J. Luis Gonnet \$ 2, Enrique Gonnet \$ 5, Juan Carlos Oudri, carpintero, \$ 6, Tomás Walikosky \$ 2, Santiago Tourn \$ 10, Juan Pedro Lausarot \$ 5, Juan P. P. Gardiol \$ 2, José Bertinat \$ 7, Magdalena G. de Rostan \$ 2.50, Pablo Benech \$ 5, Esteban P. Delmonte \$ 2, Arturo Bounous \$ 2, Federico Dovat \$ 2, Pablo Pons \$ 5, Carlos D. Baridón \$ 5, Pedro Baridon \$ 2, Juan Daniel Goss \$ 0.50, Valentín E. Pons \$ 3, Félix Mourglia \$ 2, David Courdín \$ 1.50, Pedro Arduín \$ 2, Isaías Pontet \$ 3, Juana G. de Negrín \$ 5, Juan Negrín y Guigou \$ 4, Magdalena Gonnet \$ 0.50, Emilio Gonnet \$ 0.50, David Charbonnier \$ 1, Esteban Benech \$ 4, Luisa Dovat \$ 1, Alfredo P. Thove \$ 2, Pablo Acosta \$ 1, Federico Guigou \$ 2, Emilio Mourglia \$ 1, Pedro Bounous \$ 6, Enrique Beux \$ 22, Enrique Pons \$ 3, Magdalena D. de Rivoir \$ 6,

Juan David Rivoir \$ 12, Miguel Lausarot \$ 1, Isabelino Brioso \$ 3, Juan P. Grill \$ 0.50, Enrique Rivoir \$ 4, J. Daniel Baridon \$ 2, Julio Long \$ 3, Luis Gonnet \$ 2, Catalina L. de Long \$ 1.50, Juan A. Long \$ 5, Hipólito Tourn \$ 1, Adolfo Travers \$ 1, Juan P. Daniel Rivoir \$ 1, Juan Daniel Geymonat \$ 1, Alberto Beux \$ 1, Juan Daniel Costabel \$ 1, Daniel Cesan \$ 1, Felipe Ereña \$ 0.50, David Avondet \$ 2, Juan P. Lausarot \$ 1, Juan D. Rivoir y Tourn \$ 0.50, Napoleón Rivoir \$ 0.50, Juan Enrique Tourn \$ 1, Juan David Gonnet G. \$ 1, Juan Dl. Chauvie (hijo) \$ 0.50, Juan Rivoir \$ 1, Juan Daniel Chauvie \$ 1, Roberto Chauvie \$ 0.50, Juan Santiago Tourn \$ 2, David Gonnet Peyrot \$ 2, Raymundo Ereña \$ 1, Juan S. Charbonnier \$ 1, Carolina T. de Rivoir \$ 3, Juan Daniel Rivoir \$ 1, Felipe Gardiol P. \$ 5, Paulina G. de Bein \$ 0.25, J. Daniel Bein (hijo) \$ 1, Pablo Avondet \$ 3.75, David Arduin \$ 5, David Pontet \$ 12, Juan Daniel Geymonat \$ 3, Ubaldo Walikosky \$ 1.50, Luis Oudrí, albañil, \$ 10, Daniel Félix \$ 4.— Total: (S. E. u O), \$ 407.95. En 1921 se habían suscrito \$ 661.31. — Total general recolectado: pesos 1,069.26. — Colonia Cosmopolita, noviembre 7 de 1922. — Por el Consistorio, *E. Beux*, Presidente. Bajo la presidencia del pastor señor E. Tron realizóse la visita de Iglesia en Cosmopolita y en Artilleros el domingo 19 de noviembre. Por la noche de ese mismo día el señor Tron dirigió la palabra a una numerosa concu-

rrencia en Cosmopolita, hablando sobre la misión de las Uniones Cristianas.

TARARIRAS. — El señor D. Davyt y familia se instalaron en su nueva casa próxima al pueblo Joaquín Suárez. Los señores Carlos Rostán y Arturo Davyt ocuparán la antigua casa del señor Davyt.

El señor Bartolo Fostel, compró la casa y terreno del señor Luis Costabel.

La Escuela Dominical de Tarariras cuenta con una inscripción y asistencia de 87 niños, número que tal vez jamás alcanzó. La asistencia es muy satisfactoria y prueba que los papeles están conformes con la marcha de la escuela y cooperan con el Director señor Pablo M. Salomón, quien sabe enseñar y dirigir a la niñez con un acierto poco común.

SAN PEDRO.—Por olvido se omitió los nombres de los señores Enrique Charbonnier Bertón y Saturnino Rivero, al nombrarse en un número anterior la comisión pro Kermesse de la escuela de Punta San Pedro.

—La esposa de don Pedro Bertalot, que sufre de reumatismo desde más de un año, no ha mejorado. A veces, sus dolores dejan a la valiente enferma un poco de descanso, pero no se restablece. Su esposo ha estado también bastante enfermo. Hoy felizmente está bien de salud. Las visitas del pastor Ugón a la señora Bertalot son muy apreciadas.

—Fueron bautizados el domingo 5 de noviembre: Delmo Levy

Ricca, de Epifanio y Ana Avondet; Julio Umberto Avondet, de Juan y Julia Ricca y Ubaldo César Avondet, de César y María L. Ricca.

MIGUELETE. — Entre nosotros se encuentra nuevamente don Juan Santiago Pontet, después de su jira por la Argentina. Con motivo de su llegada, la Unión Cristiana tuvo una pequeña reunión con un té al aire libre.

—La lluvia caída el día 7 ha interrumpido la fiesta que la U. C. de esta pensaba realizar el día 8 en comunidad con la de Ombúes de Lavalle; por lo demás, la lluvia ha sido muy benéfica para los campos.

COSAS PEQUEÑAS

—¿Para qué intentar revolucionar el mundo? Basta con revolucionar nuestro espíritu. — *Benavente*.

—Los sabios en su vanidad suelen olvidarse de Dios.

Para creerse dioses. Eso prueba que hace falta creer en uno... Hay una hermosura de nuestra lengua, casualidad de una palabra, pero que es toda la fe y toda la sabiduría.

“Creer” y “crear” son palabras distintas. Pero cuando dices con toda tu alma: ¡Creo, creo!, creer y crear es lo mismo. — *Benavente*.

—En la conciencia más cerrada tiene una hora de claridad la justicia. — *Benavente*.

ECOS DE LA ARGENTINA

MONTE NIEVAS Y ALREDEDORES.— (Pampa Central). — *Viajeros*: Llegó el señor Luis Jourdán, quien visitó a las familias valdenses; el domingo 12 dió un culto en la capilla, habiendo un crecido número de oyentes. El señor Jourdán ha dejado con su visita muchas simpatías y muy gratos recuerdos por su preparación de obrero de la Viña del Señor.

El domingo 19 partieron para el Uruguay los señores Luis Jourdán, Alejo Long y E. Pontet.

De regreso del Uruguay el señor José Ferrando y su esposa, quien, felizmente operada en el Hospital Inglés, sigue en franca mejoría.

Fallecimientos. — Falleció el día 19 del corriente a las 18, nuestra hermana en la fe María M. Lorenz de Fornerón, de 45 años de edad, nacida en Cosmopolita (R. O.). El servicio mortuario estuvo a cargo de los señores José Ferrando y J. Castro.

COLONIA BELGRANO. — Procedente del Uruguay se halla entre nosotros el Pastor señor Enrique Pascal, Vicepresidente de la Comisión de Distrito y enviado por la misma, con el fin de efectuar la visita de Iglesia que anualmente se lleva a cabo en nuestras Iglesias.

El Domingo 19, por la mañana, celebróse el primer culto, con una regular asistencia.

Realizáronse también cuatro bautizos.

A la hora 16, después de la ce-

lebración de otro culto y dos bautizos más, dióse principio a la visita de Iglesia. Llama la atención la escasa concurrencia y por consiguiente la poca importancia que se da a ese acto. Bien puede decirse que durante todo su transcurso, las únicas personas que hicieron uso de la palabra fueron el Pastor y el anciano Pedro Gaydou, este último para manifestar con visible pesar que la asistencia a los cultos es muy reducida.

Ninguna de los asuntos tratados dió motivo a discusiones.

El Pastor Pascal agradece a los ancianos Miguel Costantino, Pedro Gaydou y Francisco Poet, así como a las personas que se ocuparon de la E. Dominical, quienes dieron así el primer ejemplo de la cooperación laica, después de la salida del presbiterio, y hace votos para que pronto se ofrezcan otras personas de buena voluntad y secunden a las anteriormente nombradas.

Exhorta luego el señor Pascal a todos los miembros de Iglesia a prestar especial ayuda a la naciente Unión Cristiana de Colonia Belgrano y a no mirar desde lejos y con indiferencia las numerosas y difíciles fases de su evolución.

Procédese luego a la designación de un delegado a la próxima con-

ferencia. Ninguno de los presentes se ofrece voluntariamente para desempeñar ese cargo.

El señor Pascal propone al señor Hugo S. Beux y luego de consultar al interesado, se procede a la votación, manifestando todos su aprobación.

Deseando que el suplente sea también de Belgrano y no habiendo ninguno de los presentes que se ofrezca, se resuelve dejar para más tarde esa designación, y para tal fin se procederá a la convocación de una asamblea de Iglesia, cuando el Consistorio lo juzgue conveniente.

Varias personas dotadas de notable desprendimiento decidieron ayudar al delegado a sufragar a lo menos en parte los gastos de viaje. Buena idea, que quizás influya para que otro belgranense se decida a reemplazar al delegado titular, en el caso bien probable en que éste no pueda cumplir.

El Pastor Pascal queriendo aprovechar bien su corta estada entre nosotros, anunció tres reuniones más, dos de ellas en casas particulares y la tercera en la capilla; pero mucho tememos que sean poco concurridas, debido especialmente a que las faenas de la cosecha ya han empezado. — *Corresponsal.*

VENDO UN AUTO FORD

recientemente ajustado y en marcha,
por la ínfima cantidad de \$ 350.

C. Valdense - Umberto Ricca

VER PARA CREER. — En la Sastrería y Ropería de Francisco M. Ribeiro y C.^a, Nueva Helvecia, frente al consultorio del Dr. Jourdan, se confeccionan trajes en Casimires Nacionales y Extranjeros, última moda, a precios increíbles, y se liquida Ropería para todas edades y gustos.

JULIETA A. PONS

CIRUJANO DENTISTA

Consultas de 9 a 12 y de 14 a 17

Intendente Suárez esquina 18 de Julio

COLONIA

Trilladora y Motor a tracción, bicilíndrico — Vendemos en muy buenas condiciones, podemos entregar bajo prueba en trabajo.

Más informes y precio, en el Molino «American Marvel», JACINTO ARAUZ, F. C. P. (Argentina).

VICTORINA BERTON MALAN. —

Sombreros, confecciones y bordados a máquina. COLONIA VALDENSE.

FARMACIA "NUEVA HELVECIA"

DE EMMA A. JOURDAN Farmacéutica

Surtido completo en drogas y productos químicos. — Está atendida personalmente por su propietaria. — **NUEVA HELVECIA.**

CASA FRIDOLIN WIRTH

¡OJO! Vende el afamado aceite LIBERTAD, para comer, con 3,000 pesos en premios. *Grandes rebajas* en artículos de juguetería, adornos para árbol de navidad y regalos para niños en general. Venta de textos religiosos, biblias, testamentos, tarjetas, álbumes, poesías y para retratos desde 0.50 cts; libros y útiles para colegios en general, etc. *Vidrios, pintura y cal blanqueo extra. Veneno Triunfo y arsénico* para destruir hormigas, muy bueno. *Recibe constantemente artículos nuevos.*

Consulte precios y ganará dinero.

COLONIA SUIZA.

Teléfono 12 A.

El Cuartel Regional del Ejército de Salvación, Calle Ituzaingó 1522, dispone de piezas amuebladas en el «Hogar de Marineros», para familias o personas solas, cobrando sólo 1.50 por día por persona; se ofrece para visitar a los enfermos que se asisten en los Hospitales y enviar noticias a las familias que lo soliciten; así como esperar en la Estación Central, *en uniforme*, a todos los que lo pidan. — Mayor D. E. THOMAS.

HOTEL AMERICA

DE

— — — **JOSÉ PAIUZZA** — — —

«Rendez-vous» de Valdenses

LIMA 1502, ESQUINA PAVON 1092

BUENOS AIRES

Carlos A. Gardiol

CIRUJANO DENTISTA

Abrió su consultorio contiguo a la
Farmacia « Luis Dreyer ».

NUEVA HELVECIA

ARRENDATARIOS. — Baja de arrendamientos podéis obtener de acuerdo con la ley de 17 de Abril. La baja se produce automáticamente desde el momento de la presentación de la demanda a lo que pagaba el 1.º de Enero de 1918.

Sub-Arrendatarios: La ley os protege de una manera especial.

Podéis hacerla efectiva sin ningún desembolso.

ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN

TARARIRAS

“LA PALMA”

Tienda, Sastrería, Mercería, Ropería, Bazar y Juguetería
de Osari e Ibáñez - NUEVA HELVECIA

Recibió el espléndido surtido para Primavera y Verano. Ha invertido CUATROCIENTOS PESOS en varios objetos que regala a sus clientes por medio de billetes que se sortearán en combinación con la Lotería de fin de año.

Visite LA PALMA, que comprará buenas mercaderías por poco dinero y recibirá por cada PESO al contado que gaste, un billete que participará en el sorteo de los \$ 400 que regala.

OJO INDUSTRIALES

CALDERAS Y MOTORES A VAPOR se venden en perfecto estado a precio de ocasión, 1 Caldera fija marca Wolf de 30 H. P. con su Chimenea de hierro de 28 metros largo, y con su correspondiente Motor de 23 H. P. nominales. Otra de 20 H. P. Norte-americana Tubular con un motor Marchal de 6 H. P. nominales.

*Para tratar con J. FREY, Colonia Suiza o
R. BREUSS, Calle Sierra 2273-Montevideo*

Banco de la República Oriental del Uruguay

Sucursal NUEVA HELVECIA

CASA CENTRAL EN MONTEVIDEO: Calle Zabala esq. Cerrito

Capital autorizado	\$ 25.000.000,00
» integrado	» 18.683.340,24

Cinco Agencias distribuidas en la ciudad de Montevideo y 34 sucursales en el interior de la República.

